

EL TELEGRAMA DEL RIF

DIARIO AJENO A LA POLÍTICA. DEFENSOR DE LOS INTERESES DE ESPAÑA EN MARRUECOS

MELILLA.—Miércoles 21 de Marzo de 1923.—AÑO XXII.—Núm. 7.928
Número suelto: 10 céntos.—Melilla, 2 pts. al mes.—Provincias, 7'50 trimestre

Fundado en el año 1902 por su propietario y director
CÁNDIDO LOBERA GIRELA

Dirección, Redacción, Administración y Talleres: Calle Casalejas, núm. 16.
Apartado de Correos núm. 8—Franquio concertado.—Teléfono núm. 24

Los errores de nuestra política indígena

HEMOS PRESCINDIDO DE LAS YEMASAS

(DE NUESTRO DIRECTOR)

El principal temor de las tribus rifeñas y en general de las bereberes, es que se les impongan leyes nuevas, modificadoras de su estado social y de sus costumbres seculares. El Protectorado francés, en 11 de Septiembre de 1914, extendiéndolo así y á fin de facilitar las sumisiones, publicó un dahir ordenando que las tribus llamadas de costumbres bereberes se rijan y administren con arreglo á ellas, bajo la intervención de las autoridades, no imponiéndole ni la administración del Majzen ni la justicia del Cadi. Obraba así fiel á la idea mater de toda su política y á fin de asegurar la asociación del protector y protegido.

Podrá argüirse que la yemasa solo es en apariencia una asociación democrática, pues con frecuencia impone en ella su voluntad algún notable, bien por su edad, por su inteligencia y bravura. Cierta; mas puede evitarse, procediendo como en el vecino Protectorado, donde no se los considera órganos políticos sino asambleas encargadas de los intereses económicos de las tribus y de la gestión de su dominio colectivo.

Entre los bereberes no hay poder legislativo. La ley es el producto experimental de la cristalización secular de los usos tradicionalmente observados, que adquieren fuerza obligatoria.

Nosotros, como medio de penetración en pais rifeño, hemos creído en Melilla la cretura de derecho musulmán, cuando los Cadíes de las redinidas kabilas que aceptan al juez islámico, suslen aplicar, no el charaa, tiko el azret ó derecho consuetudinario.

Cándido LOBERA
Málaga y Marzo 1923.

DESPUÉS DE LA VISITA

SIEMBRA Y RECOJE

En la visita que ha hecho á estos territorios el Ilustre Alto Comisario don Luis Silveira, ha sido bravo, pródigo, con sus altas dotes personales, la semilla de un cordialidad, de su espíritu de atracción y de solidaridad entre todos, españoles e indígenas, y la de la esperanza y confianza en su solemne promesa de reconstruir lo que se destruyó el 21.

A su vez, ha recogido, con el caudal de observaciones directas y de informes sinceros, acertados ó erróneos, que ha despujado su cultivada y despierta inteligencia, el anhelo entero de la ciudad, de que cuanto antes extremos con paso firme y seguro en nuestra acción protectora, con normas de estabilidad; para ello, en noble pugna militares y civiles, le han otorgado su leal e incondicional concurso.

Grata la estancia, buena la semilla y generose el fruto. No pudo ser más afortunada su visita; de ello se felicitó la ciudad al decirle ayer, hasta pronto, con el pensamiento puesto en Dios, para que en ese retorno, breve, nos traiga la solución definitiva, que España, Melilla y nosotros, deseamos fervientemente.

El número de hoy de
EL TELEGRAMA DEL RIF
consta de seis páginas

DE SOCIEDAD

Continúan enfermos, doña Ana de las Cuevas, hija carnal de nuestro querido subdirector don Francisco de las Cuevas.

También guarda cama, don Fernando Utrille.

Se han unido con los indiscutibles lazos del matrimonio, la bella señorita Trinidad García Domínguez y don Antonio Amante Martín.

Los contrayentes fueron apadrinados por el comandante Mayor del regimiento de África don Trinidad Fernández Alarcón y su señora.

Asistieron de testigos, el capitán don Luis Hernández Alvaro y teniente don Claudio Gutiérrez.

También se han celebrado los siguientes matrimonios:

La señorita María Cuetos del Pozo, con don José Ortega Rojas.

Padrinos, don Juanito Arsuá Llorente y doña Antonia Cuetos Pozo; testigos, don José Peñón y don Miguel García Sánchez.

La señorita Teresa Carrascosa, con don José Andújar Martínez.

Padrinos, don Eugenio Villegas y doña Encarnación Carrascosa; testigos, don Mariano Asensio Álvarez y don Adolfo Alcoba del Prado.

La señorita Amparo Marquecho, con don Rafael Ferrer Marzo.

Padrinos, don Manuel Granja y doña Trinidad Jurado; testigos, don Gregorio Torres Martínez y don Enrique Romero.

Después á los nuevos esposos eternas venturas.

MIGUEL MELIVEO

DENTISTA DE LA GUARNICIÓN

PAREJA, 12
(Frente al hotel Reina Victoria)

LA PACIFICACIÓN DE MARRUECOS

EL PROGRAMA FRANCÉS PARA 1923

(DE NUESTRO REDACTOR EN MADRID)

En un reciente artículo dedicado á examinar lo que los franceses entienden por el «Marruecos útil», haciamos referencia á la labor El Abid ha permitido instalar posiciones que cierran tanto al E. en Alemiad, como al O. en Uaizer el paso á la rebeldía.

Al empezar el año corriente, la prensa de París se pregunta si la pacificación quedará hecha en el. A juzgar por lo que oficialmente se ha dicho, la contestación ha de ser afirmativa. Esto no obstante, la afirmación no es absoluta, como nada debe ser tratándose de Marruecos, y así se consigna la posibilidad de que se está en el caso de emplear mayor tiempo en la obra y de repartir sus gastos en más ejercicios económicos.

Convienen los periódicos con una ayuda á los Poderes públicos, aquí desconocida, en que la guerra de Marruecos no es una pequeña operación colonial, sino una sucesión de operaciones importantes y arduas, en el curso de las cuales es preciso contar con un adversario arrastrado y de ordinario muy bien informado.

En esta última circunstancia se fundan los periódicos para aconsejar que no se habla demasiado de los planes, ya que de todo se enteran los moros. No obstante, después de referirse á lo hecho aluden á lo que hay que hacer, si bien sin entrar en detalles, cuya publicidad puede ser dañina.

En 1922 se ha reducido mucho el frente activo del Atlas medio, que desde 1917 presentaba dos bloques de resistencia, uno en el N. y otro al S. El primero sólo forma una mancha al S. de Taza, en el macizo de Ti-

chkat, reducto que defienden los Ait Tsegruchen. El otro bloque ha desaparecido.

La ocupación del alto Muluya y el alto El Abid ha permitido instalar posiciones que cierran tanto al E. en Alemiad, como al O. en Uaizer el paso á la rebeldía.

Hecho así, en 1923 se indican dos operaciones: supresión de la mancha de Taza y establecimiento de una cortina que une las dos posiciones que hemos dejado citadas, para guardar de este modo todas las garras del Gran Atlas.

Reconócese que se trata de objetivos difíciles de alcanzar y los cuales exigirán una verdadera «tour de force», mucho más si se tiene en cuenta que las disponibilidades militares de Lyautey han disminuido considerablemente.

Efectivamente, según los técnicos, los efectivos reducidos por compresiones y por la aplicación de la Ley del servicio de los 18 meses, con lo que se hace necesario limitar la duración de las operaciones, sobre todo en ciertos períodos del año.

De todos modos y por bueno que sea el éxito que se obtenga en 1923, ningún francés espera que en primeros de Enero de 1924 puedan disminuir las cargas militares de Francia. Todos saben que será preciso mantener por tiempo indefinido la barrera que separa el Marruecos civilizable y útil del otro Marruecos obstinado en una cerrazón, que no es económico tratar de romper.

C. M. de M.

A última hora de ayer, S. E. el Alto Comisario de España en Marruecos don Luis Silveira, decidió emprender el regreso á la zona occidental, con objeto de asistir en Larache á la inauguración del ferrocarril Larache-Alcazár y al acto de la colocación de la primera piedra del puente sobre el río Luesus.

Según nuestros informes, el sábado regresará á Tetuán, después de haber asistido á dichos actos, para trasladarse á Madrid, donde despedirá con el Gobierno. A despedirle acudieron los generales Vives, García Aldave y Sánchez Ortega, primos jefes de su cuerpo y comisiones de jefes y oficiales de los mismos.

Del elemento civil, concurrieron, la Corporación Municipal y representaciones de las Cámaras de Comercio y Agrícola, Unión Gremial Morenilla, Asociación de Propietarios, Asociación Industrial, Casinos, Correos y Telégrafos, Aduanas, Hacienda, funcionarios del Protectorado, jueces de instrucción y Municipal, Comunidad Iberlita, Cruz Roja, Sociedad Marítima y otras entidades oficiales y particulares.

Del elemento indígena, vimos reunida la comisión, al frente de la cual, se hallaba el representante del Jajifa en este territorio, Sidi Dris El Riffi y que integraban, Esfandi, Abd el Kader, Amarsun, Kadur Naamer, Aamar ben Abdish, Mohamed Mohat y otros prestigiosos jefes.

A las once y media llegó al muelle S. E. el Alto Comisario, interpretando la Marcha Real la banda de San Fernando, que con una

desfamilia feliz viajó al Ilustre Alto Comisario de España en Marruecos y á sus acompañantes.

El Alto Comisario, el general Echagüe y los personajes del séquito del señor Silveira, embarcaron en el vaporero «Galle», que los condujo al crucero «Reina Regente», fondeado en la rada.

El señor Silveira anunció al general Vives, que dentro de breves semanas volverá á esta plaza.

Desafamole feliz viajó al Ilustre Alto Comisario de España en Marruecos y á sus acompañantes.

SECCIÓN ÁRABE

زيارات المفقيم العام

بعهود وصوله إلى هذه المدينة ما زال زيارة محلات هذه الواجهة مبتداها بالمستشفيات وVisitó السيد أحمد إسماعيل (أكرونة) يوم الثلاثاء

زار مخامنه محلية دار الكبداني و بمعية حاكينا العام السيد سليم خيرالدبيس بالبحترن و السيد سليمان سليمانيل و السيد عبد القادر بن حجاج الطيب الشكري فائد فلعيه و السيد محمد بن عمر اشن فائد بنى سعيد و اخيان الفيلة و بقية حاشية بخامة و عند وصولهم الى المحطة المذكورة قد استقبله سعادة الكثيرون اشاكوي و الكروبي و فرناديس يربز و كثير الروس و الضباط و جنودهم غالبة و تصعبت له القوات العسكرية بالبطحة هناك و نظرها، ادت له التحية

و بعد نظر بخامة جميع المحطة لاتقاد احوالها واستطاع ما يعجز ايها و قد اعشب بخامة المفقيم بها شاهدة في تلك المحطة و كبيرة بخالتها الجيدة

و اما المسلمين قد تواردوا من كل الجهات لاستقبال بخامة المفقيم و سلام عليه و بخامة قابليهم و شكر لهم بتحريتهم به وبعد ان توارى

الفناء امنطي العربة السيارة راجعا الى مليلاة برفقة مفتاحها بخامة

و بخامة محلية دار الكبداني و لاستقبال بخامة المفقيم

سوق لاربعاء اركام و قد استقبل بخامة ضابط البوليسية السيد ماركس و اعيان الوطبيين و كثير الناس من تلك الناحية و بعد ان لعبوا بالبارود و الطيارات كانت تحوم و تتجول في الهواء معججة المتقربين بخولة

السيئر ماركس قد استدعى الرابرين لتناول لاناي و اكلوات ثم رجعوا للناظور و منه لمليلاة بسلامة

يوم لاربعاء

زار المفقيم العام محطة الطيارات التي في تمكنت و الناظور ثم

وبيس بالبحترن و بخامة اركام و قد استقبل بخامة ضابط البوليسية السيد سليمان

و هند و صولهم الى دار الدريوش قد استراحوا فليلا و حيئت و صدر الكثيرون

السيئر سلشون اتيكا و ذهب الجميع الى تبريز حيث استقبله نائب

الناظور و منه لمليلاة بسلامة

يوم الخميس

كانت نحو الساعة السابعة صباحا حين قد ذهب العربات السيارات الى

دار الدريوش و بخامة و جبل اعربي مودية بها بخامة المفقيم العام و مراجفة

و هند و صولهم الى دار الدريوش حيث كانت بخامة

متضيقعة محلية الكروبي السيد كروبي و بعد ان نظرها بخامة المفقيم و اعترضت

الذكرة باحضور بخامة اتيكا و ذهب الجميع الى محل العسكرية حيث استقبله نائب

الكلية اكرم الله البشا السيدة ادريس الريفي المحترم و المراقب العسكري

الفندقان السيد سليمان

وبي و لاء ذلك المحفل كان الجنود الذين تحت يد البشا المشار الي

و ادوا لبخامة التحية و اعترضوا له ذلك الجنود ثم نظر بخامة متعلقات

المحل المذكور لاسباب اكالة الصحفة

منتهي الزيارة الهامة قد رجعوا المتوجهون الى جبل اعربي حيث وقعوا ساعدة

و المفقيم العام على فبر لابطال رحهم الله ومنه الى مليلاة بسلامة

TRADUCCIÓN

Se da cuenta de las visitas hechas por el Alto Comisario á los hospitales de la plaza y campamentos y posiciones de la zona, el lunes, martes, miércoles y jueves.

FINO JEREZANO DOMECO

CIUDADES HERMANAS Y HERMANOS EN LA CIUDAD

Melilla, expansión territorial del solar hispano, unida más que separada por el mar latino, de la madre patria, y expansión espiritual de nuestra raza, tiene una psicología definida, genuinamente española, sin que en ella predominen los rasgos o caracteres especiales de determinada región peninsular.

Se observa en sus hijos, aquellos cuya espiritualidad se forjó desde la infancia en el recinto austero de sus caseríos murallas, una energía de carácter y una capacidad de trabajo y de actividad que pugna con la naturaleza, si no muella por la prodigiosidad y exuberancia de sus frutos, al encerrando suerte en que se halle situada. En la fisonomía de su lejanía no se observa la influencia de las vestidas ciudades andaluzas con las que siempre ha conservado una relación más constante e intensa.

Hay en el tesón, en la perseverancia y en la actividad de sus vidas una raíz espiritual del rancio abuelo castellano aragonés, que forjó en la edad media el alma formidante de la raza, cuya energía potencial la impulsó a llevar su civilización, filosofía y costumbres por todos los ámbitos del mundo.

Es lógico y natural que así sea. En estas expansiones de la raza madre, sean cuales quiera los elementos que directamente la producen y vengan de donde viniere, prevalece en los caracteres, lo esencial, lo que de común tenemos cuantos pebemos la península Ibérica.

Parece como si la acción de contacto con pueblos, aunque afines, distintos al nuestro, estimulase la función de la actividad en nosotros, y así se observa cómo esa indolencia o apatía que parece nacer del cansancio que proporciona al organismo, el reposo legendario, sobre el mismo asilo, se pierde cuando nos transporta a otro en el que por convivencia o por vecindad con pueblos de nacionalidades distintas, con ellos hemos de pugnar en todas las manifestaciones de la vida y del trabajo.

Hijos por naturaleza, o por la voluntad de cementar nuestros hogares que el tiempo ha de secularizar en estas tierras, en el contacto constante y continuo del trabajo de todos los días, adquirimos una modalidad de conjunto que define la psicología de Melilla, y en ella se destaca como en la ciudad, el corazón tradicional de las viejas ciudades hispanas con sus calles, sus torres y sus murallas llenas de viejas leyendas, y la moderna urbe amplia, abierta y extendida a todas las actividades del espíritu y de la materia como las jóvenes ciudades de América.

No obstante lo expuesto, tiene Melilla una afinidad y contacto más íntimo con determinadas ciudades de la metrópoli, y entre ellas se destacan Málaga, Almería y Bilbao.

Málaga es la que trasciende más su relación constitutiva con nuestras ciudades, aportándole a ella el comercio de su comercio y de su agricultura, y así hemos visto como en los terrenos que circundan Melilla.

F. de las CUEVAS

NOTAS DEL PROTECTORADO ESPAÑOL

SUBASTAS PRORROGADAS

Un dahir anuncia que siendo insuficiente el plazo concedido para la subasta de las almadrabas, anunciada en el «Boletín» del 25 de Enero, se señalan los siguientes:

Almadrabas Jolot y Punta Negra, 28 de Marzo. Idem Es-sahel Igolifa 29 de Marzo.

Para tomar parte en las mismas será preciso depositar al imponer los pliegos y documentos que acrediten la personalidad del interesado, una fianza igual o superior al tipo de tasación, bien en metálico o en títulos de la Deuda.

NOMBRAMIENTOS

Se han hecho los siguientes:

Mecánografo en el servicio central de la Delegación de asuntos indígenas, a D. Javier de Garay, y efecto al servicio agronómico a D. Félix Ariza.

Idem oficiales terceros de Telégrafos a D. Manuel de la Cruz y D. Félix Gómez.

Idem aparejador segundo del servicio de construcciones civiles a D. Francisco Moya.

ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

El Juez de instrucción de Nader, cita a Manuel González Gaitán para que comparezca como testigo en el sumario que se instruye contra José Criado Sánchez, por homicidio.

Al mismo también como autor del delito de lesiones.

El Secretario del Juzgado de psz, cita a Juan Martínez Martínez y Gabriel Montero Pérez, por denuncia del jefe de la posición de Atalaya.

Se declara por el mismo Juzgado no haber lugar a responsabilidad criminal contra ninguna persona por las lesiones que sufrió Juan Martín Vázquez.

Café, Freiduría y Cervecería «LOS CORALES»

ANTONIO SÁNCHEZ
Está plenamente demolido, que en este establecimiento no hay MIE-DO para dar tapas. Si la brimería no le gusta le dan hasta DEZ tapas.

Hay unos bocadillos de jamón a 30 céntimos, que quitan el hipo.

PLAZA DE ESPAÑA, NÚM. 10

(Frente a Correos)

NOTA.—A una misma persona no se venden más de tres bocadillos.

DE LA REGION

Hermanos de cal en Dar Quebdani

En las inmediaciones del campamento de Dar Quebdani y dirigidas por el capitán de Ingenieros señor Galán, se han construido dos hornos para cal, uno para dar un rendimiento diario de diez metros cúbicos y otro para seña.

Este último está en funcionamiento desde hace bastantes días, y produce cal suficiente para atender las necesidades de las obras en el campamento y además para abastecer las que se ejecutan en Kandus, Tistit y Ssagagan, puntos a donde se lleva aprovechando los viajes de retorno de los camiones que han dejado la carga en Dar Quebdani.

En la construcción de los hornos de cal y en la fabricación de esta material han intervenido indígenas de Beni-Selid, a los que se ha adiestrado en las labores necesarias.

Es una obra muy útil, con la que además se cumple una de las misiones del protectorado.

Llegada de un cadi

Procedentes de Beni Urruguel ha llegado el cadi Beni Abdi-Kriss Amar Uchin, quien estuvo ayer mañana en la Alta Comisaría ofreciendo sus respetos al Alto Comisario.

Mejora de una pista

La tercera compañía de Zepadores de la Comandancia de Ingenieros de Melilla que manda el capitán Rucio, está procediendo en la actualidad a la construcción de obras de fábricas y saneamiento en la pista de Tis-singar-Quebdani, que al mismo tiempo se está ensanchando a fin de facilitar el tránsito.

La carretera Dar Quebdani-Ben-Tieb

Prosiguen con actividad los trabajos de construcción de la carretera militar que pertenece de Dar Quebdani pasa por Tugurz, Axdir-Azus, Nader de Bapi-Ulliez y se une en Ben Tieb a la pista de Anual.

Hace dos meses que dieron comienzo estos trabajos en los que se han ampliado en exclusiva las infraestructuras a todas las regiones de España, constituyendo formidables empresas que en breves años elevan a la prosperidad y a la riqueza regiones antes paupérrimas. También trae a Melillancho de su genio y de su actividad y esa ayuda nobilita del capital, que busca su engrandecimiento en el de las regiones donde se asienta y no pretende vivir, por el contrario, esquinaldando con la usura. Vino a ser otros poderes, imprescindible elemento de prosperidad en nuestra comarca y también como las otras ciudades hermanas, en las horas de desventura apoyó el óbolo de su generosidad, para echarse y curar las heridas que en estos campos se abrieron.

Todos los españoles de todas las regiones fastidianos en esta ciudad para trabajar por su prosperidad y la de España en las tierras en ligeras vacinas, y estas ciudades son prolijas hermanas de Melilla, por que Melilla sabe hacer honor a su historia y a su escudo, siendo agradecida a los que con su esfuerzo moral y material contribuyen y contribuyen a su prosperidad y de sacerdotio.

Está encargado de la dirección el comandante de Ingenieros don Arturo Lledó.

En la actualidad está terminada la explotación en los diez primeros kilómetros de los veintidós que comprende el total; ya se ha rebasado Tugurz y dentro de pocos días se llegaría a Axdir-Azus.

La carretera ya avanza los tramos Uribi, Bach y Uribia, extendiéndose la terminal de las obras de fábricas para el paso de los diez primeros, que consisten en puentes de doble arco de seis metros de luz.

Una incursión del gum

Durante la noche del lunes un nutrido grupo de mulacheros, hizo acto de presencia entre la estación de Uash y el blocao Isha, apoderándose de desechados cabazas de ganado de un rebaño que se hallaba en ligeras cercanías. Esto ocurrió poco después de efectuarse el volteo del servicio de vigilancia.

Inmediatamente se fueron fustigas del gum, de las que se hizieron destacadadas en la cueva de Abbad, persiguiendo a los mulacheros, a quienes dispersaron, recuperando también el ganado que trataban de llevar consigo.

Residuo herido leve en un pie un iridiano somático perteneciente a una fracción de Metaliza.

Sensible accidente

En ocasión de hallarse en la posición de Ben Tieb el alférez de la Princiana don José Vidal Pérez, tuvo la mala fortuna de caer del establo que montaba, produciéndose varias heridas y lesiones en el rostro que fueron calificadas de pronóstico leva.

Fue conducido a la enfermería de Dar Drius, donde fué atendido convenientemente.

Obras en Dar Quebdani

En este campamento se está llevando a cabo la construcción de un depósito de agua de 312 metros cúbicos, emplazado en el lugar en que se establecerá la posición el día que desaparezca la columna allí destacada.

También se están construyendo y van adelantadas las obras de construcción de hornos permanentes para cocer el yeso.

Ha quedado terminada la casa para el cuartel general de la columna de la dare.

Un paso hacia la descentralización administrativa

El Ministerio de Estado publica la siguiente Real orden:

«Con el fin de simplificar y dar más eficacia al servicio, suprimiendo trámites y consultas que pudieran ser innecesarios, y dando a la Alta Comisaría de esta manera atribuciones para resolver en forma expedita determinados asuntos.

S. M. el Rey (q. D. g.) da acuerdo con lo informado sobre el caso por la Intervención civil de Guerra y Marina y del Protectorado en Marruecos, se ha servido ordenar que dentro del límite máximo de veinticinco mil pts. (25.000) quede facultada la Alta Comisaría para autorizar aquellos cuya aplicación no ofrece dudas, por expresar los respectivos conceptos del presupuesto del Majzen de una manera concreta y clara el destino de los correspondientes créditos.

De Real orden lo digo a V. E. particularmente que la Alta Comisaría deberá, en todo caso, disponer se dñe conocimiento simultáneo al Ministerio de Estado de los desembolsos acordados, así como cuento debida en su día y en la forma precedente de la inversión de las sumas de que se trate.»

LETRAS DE LUTO

Mañana, á las diez, se dirá una misa de requiem en la iglesia de la Purísima Concepción (Pueblo), por el eterno descanso del alma de la bondadosa señora doña Carmen Gómez viuda de Alcalá.

Los hijos de la fallecida, don Enrique, doña Manuela, doña Dolores y doña María Alcalá, hijo político don Ricardo Fernández, nietos y demás familia, ruegan á sus amistades asistir á este piadoso acto.

Ayer mañana á las once tuvo lugar la conducción al Cementerio de la Purísima Concepción, del cadáver de la que fué bondadosa y bella señora, Blanca Galli Martínez Fortún, hija de don Rafael Galli.

El piadoso acto concurvió expresiva manifestación de pesar que la degrada ha producido, concorriendo numerosa multitud de la familia doliente, á la que reiteramos la sincera expresión de nuestro más sentido pesame.

Ayer mañana á las once tuvo lugar la conducción al Cementerio de la Purísima Concepción, del cadáver de la que fué bondadosa y bella señora, Blanca Galli Martínez Fortún, hija de don Rafael Galli.

El piadoso acto concurvió expresiva manifestación de pesar que la degrada ha producido, concorriendo numerosa multitud de la familia doliente, á la que reiteramos la sincera expresión de nuestro más sentido pesame.

Vicente Anievas Moreno PROCURADOR Horas de despacho, de 6 a 9 de la noche Polavieja, 19, bajo, derecha

NOTA.—A una misma persona no se venden más de tres bocadillos.

NUESTROS COLABORADORES

DEL LIBRO DE LA VIDA

oha. Tiene terrazas, jardines y en ella, además del alojamiento del general, del coronel de la columna y del Estado Mayor de la misma, se han instalado las oficinas.

También se han terminado las obras de la aguada de Berkana, y dentro de pocos días lo estará la pista afirmada de acceso a la misma.

Parce ser que se piensa dar cierta solemnidad á la inauguración de la mencionada aguada, que tendrá lugar en breve.

Todas estas obras están a cargo del grupo de Zepadores de la Comandancia de Ingenieros de Melilla.

Noticias variadas

De paso para la plaza, ayer permitió en el campamento de Zejuán el batallón del Príncipe.

—Ayer regresó de Dar Quebdani el teniente coronel jefe de las tropas de Intendencia señor Guardiola.

—Continúa en el mismo estado de gravedad el teniente del Tercio de Extrajeros señor Ruiz del Arbol.

Doctor José Barrionuevo

DEL INSTITUTO RUBIO

MATRIZ, PARTOS

ENFERMEDADES SECRETAS

Consultas de 3 a 5

Sor Josefina, 3. Teléfono 228

121 b

ESPECTÁCULOS

REINA VICTORIA

Con la graciolísima comedia «El doctor Giménez», celebró anoche su beneficio la genial actriz María Basco, que de tantas simpatías goza entre nuestro público.

La admirable damita jóven, hizo uso inimitable creación de su papel, que matizó en todos momentos con su peculiar talento de excepcional artista.

Al final de cada acto fue justamente ovacionada tan bella mujer como estupenda artista.

Sus admiradores le obsequiaron con epátolas regatas y infinita colección de corbillones de flores.

Portas y Roasi, como lo excelentes artistas que son.

—

Esta noche celebrará su beneficio el gracioso actor cómico Pepe Portas, posiblemente en escena la aplaudida comedia en tres actos, original de Pascual y Abati, titulada «El orgullo de Albacete», en la que el beneficio de hace una verdadera creación.

—

Los dueños Ubeda, la encantadora María Cortés y la admirable troupe Teruel, continúan atrañando muchos y entusiastas aplausos.

También son aplaudidos los Cuatro Astor y la bailarina Isabella Arana.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

"BOSCH"

Magnetos---Bujías---Dinamos---Avisadores
EXISTENCIAS importantes, así como piezas de repuesto

Exclusiva para Melilla, Ceuta, Tanger y Zona del Protectorado español de Marruecos

CONRADO ASTIGARRAGA
MELILLA

Teléfono núm. 89

ESPAÑOLETO, 6

Apartado de Correos núm. 24

Pastillas Purgantes YER

Es el mejor de los purgantes conocidos hasta el día y el único que todos pueden tomar con verdadero gusto. LAS PASTILLAS PURGANTES "YER" son de un sabor delicioso, obran sin violencia, no irritan el intestino y son, á la par, el más seguro e inofensivo de los purgantes.

LOS NIÑOS LO PIDEN COMO UNA GOLOSINA

CAJA CON DOS PASTILLAS

Sólo cuesta 40 céntimos

Con las dos pastillas pueden purgarse cuatro niños ó dos personas mayores.—Pídalas usted hoy en todas las Farmacias y Droguerías

Compañía Española de Minas del Rif

FERROCARRIL

HORARIO de los trenes de viajeros que circulan entre Melilla-Puerto y San Juan de las Minas, a partir del día 13 de Octubre.

ASCIENDENTES

ESTACIONES		Tren n.º 1	Tren n.º 5
Llegada	Salida	Llegada	Salida
9'15	9'15	Melilla-Puerto	
1'50	1'50	Hipódromo	
1'55	1'55	Bador	
1'57	1'57	Alayón	
1'58	1'58	Bador	
1'59	1'59	San Juan de las Minas	
7'00	7'00		18'55
7'20	7'20		18'55
7'27	7'27		18'55
7'55	7'55		18'55
7'56	7'56		18'55
8'05	8'05		18'55

DESCENDENTES

ESTACIONES		Tren n.º 2	Tren n.º 18
Llegada	Salida	Llegada	Salida
9'15	9'15	San Juan de las Minas	
9'55	9'55	Bador	
1'05	1'05	Empalme	
1'20	1'20	Alayón	
1'25	1'25	Hipódromo	
1'26	1'26	Docker	
1'29	1'29	Melilla-Puerto	
10'45	10'55		18'51
11'15	11'15		18'55
11'26	11'27		18'55
11'55	11'57		18'55
11'58	11'58		18'55

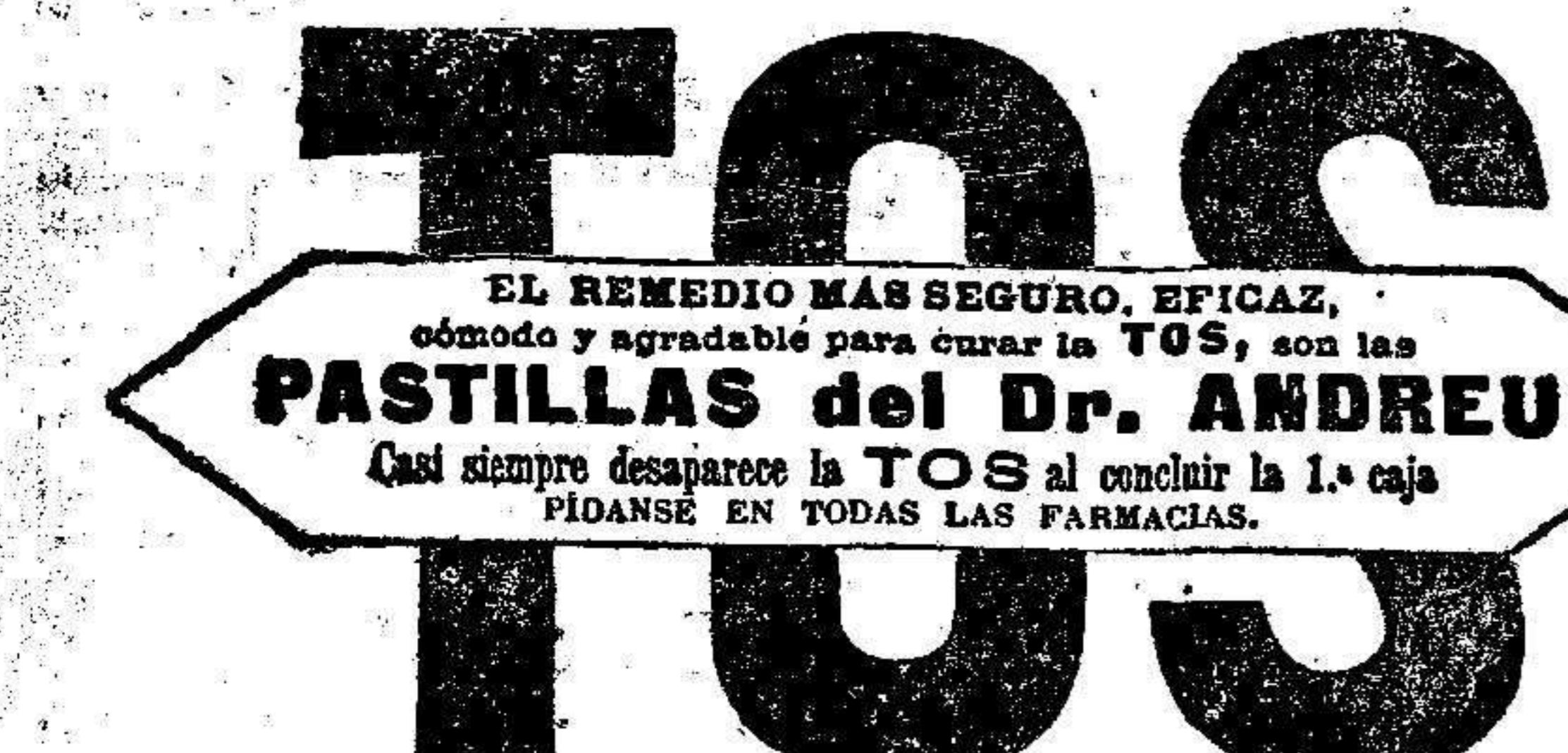
OBSERVACIONES

Se pone en conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete militar con descuento del 50 por 100, es condición indispensable que viajen de uniforme.

Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento, solo se expanden mediante la presentación de pasaporte.

Las clases 5 individuos de tropa tienen derecho al billete con el 50 por 100 de descuento en tercera clase, sin necesidad de pasaporte.

Melilla 15 de Octubre de 1931.—LA DIRECCIÓN



Los que tengan **ASMA** ó sofocación, usen los Cigarrillos antiásmáticos y los Papeles azoados del Dr. Andreu, que lo calman al acto y permiten descansar durante la noche.

La Siempreviva

EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FÚNEBRES

La primera establecida en Melilla.—Única que cuenta en esta plaza con **CARROZAS DE GRAN LUJO**. Gran surtido en coronas, plumas y porcelanas premiadas con **DIPLOMA DE HONOR** en el CONCURSO LOCAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO.

SERVICIO PERMANENTE. Entierros a precios sin competencia. Comisionaria exclusiva para los enterramientos de señores generales, jefes, oficiales, clérigos e individuos de tropa y personas del elemento civil que fallezcan en los Hospitales Militares. Esta casa es la encargada exclusiva por la Junta de Arbitrios para hacer los servicios a los pobres de solemnidad.

Cocheras: Barrio Industrial, Teléfono núm. 156 (Esquina a Arturo Reyes y Alfonso XIII), Teléfono núm. 46. Esta acreditada casa cuenta con varias COCHES ESTUFAS entre los cuales una GRAN CARROZA GÓTICA, única existente en Melilla.

SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

ALMONEDAS

Almonedas de comedor, alcoba completa, cañuelas y varios muebles.—Pabellones de madera. Cabrerizas Bajas, número 3.

COMPRAS Y VENTAS

2'50 platas, medias de hilo negras, dos grises chancage y dos cuero.—El Acueducto.

VENTAS

Platos de cristal, vasijas, jarras, bandurrias, jarrones, vajillas, coronetas, tambores y toda clase de instrumentos garantizados.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

COMPRAS

Platos de cristal, vasijas, jarras, bandurrias, jarrones, tambores y toda clase de instrumentos garantizados.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

VENTAS

Platos de cristal, vasijas, jarras, bandurrias, jarrones, tambores y toda clase de instrumentos garantizados.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

VENTAS

Platos de cristal, vasijas, jarras, bandurrias, jarrones, tambores y toda clase de instrumentos garantizados.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

VENTAS

Platos de cristal, vasijas, jarras, bandurrias, jarrones, tambores y toda clase de instrumentos garantizados.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

A sordeones, armónicas, guitarra, bandurrias, jarrones, vajillas, coronetas, tambores y toda clase de instrumentos garantizados.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel, 5, puede disponer de 500 piezas que en fábrica desde 75 a 99 pesetas cada uno. Contamos con sastres para su confección y pronto se fabrican.—Arturo Reyes, núm. 3, frente al Teatro.

Se venden muebles de comedor.—O'Donnell, 54, bajo de recho.

Platos en venta y alquiler, gran variedad, novedades en diseños, todas las semanas 6 instrumentos musicales de todas clases.—M. Fernández Benítez. O'Donnell, 5.

Militares, alertas! Para uniformes y gabanes militares de El Blaco y Negro, Chacel,